**Op. 4**

Für die Edition der in den *Fünf Liedern nach Gedichten von Stefan George* op. 4 versammelten Textfassungen (I: *Eingang* [„Welt der Gestalten“] M 138 Textfassung 3, II: „Noch zwingt mich Treue“ M 139 Textfassung 3, III: „Ja Heil und Dank dir“ M 140 Textfassung 2, IV: „So ich traurig bin“ M 141 Textfassung 2, V: „Ihr tratet zu dem Herde“ M 142: Textfassung 3) sind **H**, **I** und **J** relevante Quellen. **A** bis **G** und **GH** beziehen sich auf frühere Textfassungen (siehe Texteditionen).

Die Autographe in **H** sind Vorlagen für die Abschrift fremder Hand **I**. **I** ist Stichvorlage für **J**. Die Eintragungen in Weberns Handexemplar **JH** sind aufführungsspezifisch motiviert und stellen keine substanziellen textkritischen Eingriffe dar.

Hauptquelle für die Werkedition der *Fünf Lieder nach Gedichten von Stefan George* op. 4 ist der Druck **J**. **H** und **I** sind Referenzquellen.

4. Textkritische Anmerkungen

Bei den Titelnummerierungen wurde der Punkt nach der Ziffer weggelassen.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Takt |  | | System | Ort im Takt | Anmerkung |
|  | | **I** (*Eingang* [„Welt der Gestalten“] M 138: Textfassung 3) | | | |
| 1 |  | | Klav. | (2/2) | Ende der Crescendogabel versetzt von zwischen 2.–3. Note (Klav. o.) gemäß **I**. |
| 1 |  | | Ges. | 9/8 | Ende des Legatobogens versetzt von 8/8. |
| 1 |  | | Klav. | (5–6/4) | *Ped.* versetzt von (5/4) zu (6/4) und *\** ergänzt zu (5/4) gemäß **I**. |
| 2 |  | |  | (1/8) | Ende der Geltungsstrichelung von *rit.* versetzt von Ende T. 1 gemäß **I**. |
| 2 |  | | Ges. | 2. Note | [pp] ergänzt gemäß **I**. |
| 3 |  | | Klav. o. | 3. Note | Oberstimmenschicht: [a] zu e1 ergänzt. |
| 3 |  | | Ges. | 4. Note | Text sic: (schloh-wei-)*ßer*. **George\_DsR**: *schlohweisser*. |
| 4 |  | | Klav. o. | 3/4 | [a] zu e1, [b] zu b1/es2 ergänzt. |
| 4 |  | | Klav. u. | 3/4 | Oberstimmenschicht: [a] zu f, [#] zu cis1 ergänzt. |
| 4 |  | | Klav. o. | 7/4 | Oberstimmenschicht: [b] zu es2 ergänzt gemäß **I** ante correcturam.  Unterstimmenschicht: [a] zu e1, [b] zu b1 ergänzt. |
| 4 |  | | Klav. u. | 7/4 | Oberstimmenschicht: [a] zu f, [#] zu cis1 ergänzt. |
| 5 |  | | Ges. | 2/4–5/8 | Text: Unsauberen Silbentrennstrich (##Abbildung##) korrigiert. |
| 5 |  | | Ges. | 2/4–7/8 | Anfang der Crescendogabel versetzt von 5/8 und Ende versetzt von 6/8 gemäß **H**. |
| 5 |  | | Ges. | 7–8/8 | Text: Silbentrennstrich ergänzt. **J**: Silben zusammengeschrieben. |
| 5 |  | | Ges. | 8. Note | *äußerst zart* ergänzt gemäß **I**.  Text sic: Kleinschreibung *gold*. **George\_DsR**: durchgängige Kleinschreibung *gold karneol*, möglicherweise als Aufzählung zweier Substantive (ohne Komma). |
| 5 |  | | Klav. o. | letzte Note | Anfang des Legatobogens versetzt von T. 6 1. Note. |
| 5 |  | | Ges. | 9. Note bis Taktende | Decrescendogabel ergänzt gemäß **I**. |
| 6 |  | | Ges. | 1/2 | Decrescendogabel korrigiert zu *verklingend* gemäß **H**. **I**: *verklingend* in T. 5 14/8. |
| 6 |  | | Klav. o. | 1/2 | Unterstimmenschicht: [a] zu d3 als redundant weggelassen. |
| 6 |  | | Klav. u. | 1/8 | Oberstimmenschicht: Ende des Legatobogens versetzt von T. 5 letzte Note.  [a] zu g als redundant weggelassen. |
| 6 |  | | Klav. o. | (2/8) | *espress.* versetzt von direkt nach 1. Note gemäß **H** und **I**. |
| 6 |  | | Klav. o. | 22/16 | [a] zu h1, [#] zu gis2 ergänzt. |
| 7 |  | | Klav. u. | letzte Note | Ende der Decrescendogabel versetzt von 20/16 gemäß **I**. |
| 8 |  | | Ges. | 3–4/8 | Text: Silbentrennstrich ergänzt. **J**: Silben zusammengeschrieben. |
| 8 |  | | Klav. o. | 6/8 | Beginn der Decrescendogabel versetzt von 5/8 gemäß **H** und **I**. |
| 8 |  | | Ges. | 12. Note | [a] als redundant weggelassen. |
| 9 |  | | Ges. | 1–2/8 | Text: Silbentrennstrich ergänzt. **J**: Silben zusammengeschrieben. |
| 9 |  | | Klav. | (9–13/8) | Mittelstimmenschicht: doppelt punktierte Halbe Noten f/cis1 und e1/b1 korrigiert zu Halbe Noten mit Ligatur zu Achtelnoten mit Blick auf den metrischen Kontext. |
| 9 |  | | Ges. | 5.–6. Note | Text: Silbentrennstrich ergänzt. **J**: Silben zusammengeschrieben. |
| 9 |  | | Ges. | 6. Note | [a] zu g1 ergänzt. |
| 9 |  | | Ges. | 7.–8. Note | Text: Silbentrennstrich ergänzt. **J**: Silben zusammengeschrieben. |
| 9 |  | | Klav. | Taktende | Ende der Decresecendogabel versetzt von T. 10 nach 1/8 gemäß **H**. **I**: Ende der Crescendogabel unspezifisch zwischen Ende T. 9 und Anfang T. 10. |
| 10 |  | | Ges. | 1. Note | Text sic: *schließt*. **George\_DsR**: *schliesst*. |
| 10 |  | | Ges. | 1.–4. Note | Crescendogabel ergänzt gemäß **H**. **I**: Ende der Crescendogabel bei 3. Note. |
| 10 |  | | Klav. u. | 1/8 | Oberstimmenschicht: [a] zu f als redundant weggelassen. |
| 10 |  | | Klav. o. | 2/8 | Oberstimmenschicht: [b] zu es2 ergänzt.  Unterstimmenschicht: [a] zu e1, [b] zu b1 ergänzt. |
| 10 |  | | Klav. u. | 2/8 | Oberstimmenschicht: [a] zu f, [#] zu cis1 ergänzt. |
| 10 |  | | Klav. o. | 2/4 | Halsrichtung von e2 geändert mit Blick auf Stimmenschichtstruktur des Kontextes. **J**: e2 zusammen mit f1/h1 nach unten gehalst. |
| 10 |  | |  | (5/8) | *zart drängend* versetzt von zwischen 5–6/8 gemäß **H**. |
| 10 |  | | Klav. o. | (8.–9. Note) | Unterstimmenschicht 7.–8. Note: Triolenziffer und -klammer ergänzt analog Oberstimmenschicht. |
| 11 |  | | 4/4 | Klav. o. | Ende der Decrescendogabel versetzt von 8/8. |
| 11 |  | | 9/8 | Klav. o. | Unterstimmenschicht: Ende des Legatobogens versetzt von 4/4. |
| 11 |  | | Ges. | 9–10/8 | Text: Silbentrennstrich ergänzt. **J**: Silben zusammengeschrieben. |
| 12 |  | | Ges. | 1–2/8 | Text: Silbentrennstrich ergänzt. **J**: Silben zusammengeschrieben. |
| 12 |  | | Klav. o. | 1/4 | Oberstimmenschicht: [a] zu h2, [b] zu b3 ergänzt.  Unterstimmenschicht: [b] zu es2 ergänzt.  **J**: kein Akkoladenwechsel nach T. 11. |
| 12 |  | | Klav. u. | 1/4 | [#] zu Cis1 ergänzt. **J**: kein Akkoladenwechsel nach T. 11. |
| 12 |  | |  | (7/8) | *äußerst ruhig | a tempo* (mit *a tempo* auf Höhe der Geltungsstrichelung von vorausgehendem *rit.*) geändert zu *a tempo | äußerst ruhig* mit Blick auf **I** (*a tempo äußerst ruhig*) und **H** (*a tempo, äußerst ruhig*). |
| 13 |  | | Ges. | 3.–4. Note | Text: Silbentrennstrich ergänzt. **J**: Silben zusammengeschrieben. |
| 13 |  | | Klav. o. | 5. Note | Oberstimmenschicht: [a] zu e2 ergänzt. |
| 13 |  | | Klav. o. | letzte Note | Oberstimmenschicht: [a] zu e1 ergänzt. |
| 13 |  | | Klav. u. | (4. Note) | Unterstimmenschicht 2. Note: [a] zu F1 ergänzt. |
| 14 |  | | Klav. | (1–2/2) | **H** und **I**: Crescendogabel fehlt. Siehe Korrekturen in **H** und **I**: Crescendogabel rasiert. |
| 14 |  | | Klav. u. | (3. Note) | Oberstimmenschicht 2. Note: [a] zu E/H/e ergänzt. |
| 14  bis 15 |  | | Klav. | (6/4)  letzte Note | **H** und **I**: [ppp] zu T. 14 (6/4) und anschließende Decrescendogabel bis T. 15 letzte Note. |
| 15 |  | | Klav. o. | letzte Note | Unterstimmenschicht: Ende des Legatobogens versetzt von T. 14 2. Note. |
| 15 |  | | Klav. u. | letzte Note | Oberstimmenschicht: Ende des Legatobogens versetzt von T. 14 2. Note. |
|  | | **II** („Noch zwingt mich Treue“ M 139: Textfassung 3) | | | |
| 1 |  | | Ges. | 9/16 | Anfang der Decrescendogabel versetzt von 4/8 gemäß **H**. |
| 2 |  | | Klav. | (2/8) | Anfang der Decrescendogabel versetzt von (3/8) gemäß **H**. |
| 2 |  | | Ges. | 3. Note | Anfang der Crescendogabel versetzt von T. 3 1. Note gemäß **I**. |
| 3 |  | | Klav. o. | 3. Note | Oberstimmenschicht: [b] zu es2 ergänzt. |
| 4 |  | | Ges. | 3/8 | Text sic: *daß*. **George\_DJdS**: *dass*. |
| 5  bis 7 |  | | Klav. u. | 1. Note | Unterstimmenschicht: Triolenziffern und -klammern ergänzt analog Oberstimmenschicht. |
| 5 |  | | Klav. u. | letzte Pause | Zwei synchrone Triolen-Achtelpausen von Ober- und Unterstimmenschicht zusammengefasst zu einer Triolen-Achtelpause. |
| 6 |  | | Klav. o. | 1. Note | [a] zu d1 ergänzt. |
| 6 |  | | Klav. u. | 1. Note | Unterstimmenschicht: [a] zu A als redundant weggelassen. |
| 7 |  | | Klav. o. | (3/8) | Achtelpause weggelassen. |
| 7 |  | | Klav. u. |  | Decrescendogabel ergänzt gemäß **H** und **I**. |
| 9 |  | | Ges. | 1/8 | Anfang der Crescendogabel versetzt von zwischen 1–2/8 gemäß **H**. |
| 10 |  | |  | Taktanfang bis (3/4) | Geltungsstrichelung nach *accel.* ergänzt gemäß **I**. |
| 13 |  | | Ges. | 6/8 | Anfang der Decrescendogabel versetzt von T. 15 1/8 gemäß **H** und **I**. |
| 15 |  | | Klav. u. | 1/8 | Ende der Decrescendogabel versetzt von T. 14 4/8 gemäß **H** und **I**. |
| 15 |  | | Ges. | 3. Note | [mf] versetzt von 4/8 gemäß **I**.  Text sic: *muß*. **George\_DJdS**: *muss*. |
| 16 |  | | Ges. | 1–2/8 | Text: Silbentrennstrich ergänzt. **J**: Silben zusammengeschrieben. |
| 17 |  | | Ges. | 4. Note | Anfang der Crescendogabel versetzt von 5. Note gemäß **H**. |
| 17 |  | | Ges. | 7–8/8 | Text: Silbentrennstrich ergänzt. **J**: Silben zusammengeschrieben. |
| 17 |  | | Klav. u. | 13/16 | Ende der Crescendogabel und Anfang der Decrescendogabel versetzt von zwischen 3/4 und 13/16 gemäß **H**. |
| 20 |  | | Klav. o. | 2/4 | [ppp] ergänzt gemäß **I**. |
| 20  bis 21 |  | | Klav. | 6/8  1/8 | Decrescendogabel ergänzt gemäß **I**. |
|  | | **III** („Ja Heil und Dank dir“ M 140: Textfassung 2) | | | |
| 1 |  | | Klav. o. | 4. Note | Ein Notenkopf korrigiert zu zwei Notenköpfen jeweils für Achtelnote und punktierte Viertelnote. |
| 1 |  | | Klav. u. | 8/8 | [a] zu F1 ergänzt. |
| 1 |  | | Ges. | letzte Note | < > korrigiert zu Crescendogabel gemäß **H**. Siehe Korrekturen in **I**: Decrescendogabel von < > gestrichen. |
| 2 |  | | Ges. | 1.–3. Note | Crescendogabel versetzt von 1. Pause bis 2. Note gemäß **H**. |
| 2 |  | | Ges. | 7–8/8 | Text: Silbentrennstrich ergänzt. **J**: Silben zusammengeschrieben. |
| 6 |  | | Ges. | 3.–4. Note | Text: Längenstriche nach (dei-)*ner\_* bei 2. Note und (Teu-)*re\_* bei 4. Note korrigiert zu Parenthese aus Gedankenstrichen bei *– Teu-re –* gemäß **H**, **I** und mit Blick auf **George\_DJdS**. |
| 7 |  | | Ges. | 6/8 | Ende der Crescendogabel versetzt von zwischen 5–6/8 gemäß **H**. |
| 8 |  | | Klav. | 1. Note | Decrescendogabel ergänzt gemäß **H**. (**I**: Ebenfalls Decrescendogabel, Ende bei 3. Pause.) |
| 9 |  | | Klav. o. | 3. Pause bis (4. Note) | Unterstimmenschicht: Triolenziffer und -klammer ergänzt analog Oberstimmenschicht. |
| 11 |  | | Klav. o. | 4/8 | Achtelpause in Unterstimmenschicht ergänzt und entsprechend Halsrichtung in Oberstimmenschicht geändert. |
| 13 |  | | Ges. | 4/16 | [a] zu a1 ergänzt. |
| 13 |  | | Ges. | 5. Note | Text sic: Großschreibung *Ei*(-nen) (wie **George\_DJdS**: *Einen Fernen*). |
| 15 |  | | Klav. u. | 1. Note | [ppp] versetzt von 2. Note gemäß **H**. |
| 15 |  | | Klav. o. | 1. Note | Oberstimmenschicht: Punktierte Viertelnote korrigiert zu Viertelnote mit Blick auf den metrischen Kontext und gemäß **I** und **H**. |
| 15 |  | | Klav. o. | letzte Note | Decrescendogabel ergänzt gemäß **I**. |
| 15 |  | | Klav. o. | letzte Note bis 2. Pause | Unterstimmenschicht: Triolenziffer und -klammer ergänzt analog Oberstimmenschicht. |
| 15 |  | | Klav. u. | 2. Pause | Zwei synchrone Achtelpausen von Ober- und Unterstimmenschicht zusammengefasst zu einer Achtelpause analog Klav. o. |
|  | | **IV** („So ich traurig bin“ M 141: Textfassung 2) | | | |
| vor 1 |  | | Klav. o. |  | [a] zu h1 ergänzt. |
| 1 |  | | Klav. o. | 3/8 | [a] zu a1 ergänzt. |
| 2 |  | | Klav. o. | 1/8 | Zwei synchrone Achtelpausen von Ober- und Unterstimmenschicht zusammengefasst zu einer Achtelpause. |
| 2 |  | | Klav. o. | (1. Note) | Oberstimmenschicht: [a] zu h1 ergänzt. |
| 3 |  | | Ges. | 1. Note | Text sic: *weiß*. **George\_DJdS**: *Weiss* (am Zeilenanfang). |
| 4 |  | | Klav. o. | 1/16 | [b] zu h1 ergänzt. **J**: kein Akkoladenwechsel nach T. 3. |
| 4 |  | | Klav. u. | 1/16 | [#] zu Gis und [a] zu g ergänzt. **J**: kein Akkoladenwechsel nach T. 3. |
| 5 |  | | Klav. o. | 1. Note | Oberstimmenschicht: [b] zu e2 als redundant weggelassen. **J**: Akkoladenwechsel nach T. 4. |
| 5 |  | | Klav. o. | 2/8 | [#] zu fis1, [a] zu c2 ergänzt. |
| 5 |  | | Klav. u. | 2/8 | [a] zu f/h/d1 ergänzt. |
| 6 |  | | Ges. | 4/16 | Text sic: Kleinschreibung *ich*. **George\_DJdS**: *Ich* (am Zeilenanfang). |
| 6 |  | | Klav. o. | (2. Note) | Oberstimmenschicht: [a] zu d2 ergänzt. |
| 13 |  | | Klav. | 1/8 | Ende der Decresecendogabel versetzt von Ende T. 12 gemäß **H**. |
| 13 |  | | Klav. | 2/8 | [pp] versetzt von nicht eindeutiger Position zwischen 1–2/8 gemäß **H** und **I**. |
| 14 |  | | Klav. o. | 1. Note | Oberstimmenschicht: [a] zu g1 als redundant weggelassen. Unterstimmenschicht: [#] zu g als redundant weggelassen. **J**: Akkoladenwechsel nach T. 13. |
| 16 |  | | Ges. | 1.–4. Note | **I**: Decrescendogabel fehlt. |
| 16 |  | | Klav. o. | 1. Note | Oberstimmenschicht: [a] zu g1 ergänzt. **J**: kein Akkoladenwechsel nach T. 15. |
|  | | **V** („Ihr tratet zu dem Herde“ M 142: Textfassung 3) | | | |
| 3 |  | | Klav. o. | 1/4 | [#] zu gis ergänzt. **J**: kein Akkoladenwechsel nach T. 2. |
| 3 |  | | Klav. u. | 1/8 | [b] zu es ergänzt. **J**: kein Akkoladenwechsel nach T. 2. |
| 4 |  | | Klav. o., u. | 1. Note | Ende der Legatobögen versetzt von T. 3 letzte Note. |
| 5 |  | | Klav. o., u. | 3/4 | Ende der Legatobögen versetzt von 3. Note (Klav. o.) bzw. 2. Note (Klav. u.). |
| 5 |  | | Klav. o. | (5. Note) | Unterstimmenschicht: Triolenziffer und -klammer ergänzt analog Oberstimmenschicht. |
| 7 |  | | Ges. | 1/8 | Ende der Crescendogabel versetzt von T. 6 zwischen 3–4/8 mit Blick auf Ende der Gabel am Taktende von T. 6 in **H**. |
| 8 |  | | Ges. | 1/8 | Anfang der Decrescendogabel versetzt von zwischen 1–2/8 gemäß **H**. |
| 9 |  | | Ges. | 3.–4. Note | Text sic: Silbentrennung *Ta-sten*. |
| 9 |  | | Ges. | letzte Note | Text: Längenstrich nach (Ha-)*schen* korrigiert zu Gedankenstrich gemäß **H** und mit Blick auf **George\_DJdS**. |
| 11 |  | | Klav. u. | Taktende | Ende der Crescendogabel versetzt von T. 12 nach 1/4 gemäß **H** (dort: bis T. 12 1/4). |
| 12 |  | | Klav. u. | 1/4 | Anfang der Decrescendogabel versetzt von zwischen 1/4 und 2. Note. |
| 12 |  | | Ges. | 4.–7. Note | Text sic: *Trost-ge-ber-de*. **George\_DJdS**: *trostgeberde*. |
| 12 |  | | Ges. | vorletzte Note | Ende der Crescendogabel versetzt von 6. Note gemäß **H**. |
| 13 |  | |  | Taktanfang | Punkt nach *tempo I* weggelassen. |
| 13 |  | | Ges. | 4. Note | Text: Kleinschreibung *tre*(-tet) korrigiert zu Großschreibung *Tre*(-tet) gemäß **H** und mit Blick auf **George\_DJdS** (am Zeilenanfang). |
| 14 |  | | Klav. o. | 1. Note | [a] zu h und [b] zu b1 ergänzt. **J**: kein Akkoladenwechsel nach T. 13. |
| 14 |  | | Ges. | 2/8 | Anfang der Decrescendogabel versetzt von zwischen 2–3/8 gemäß **H**. |
| 15 |  | |  | Taktanfang | Klammern zu [Viertelnote] *= 80* ergänzt analog T. 1, 10 und 13. |
| 15 |  | | Klav. o. |  | Ende des Legatobogens versetzt von T. 14 2. Note. |